

Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- Coloured covers/
Couverture de couleur
- Covers damaged/
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured pages/
Pages de couleur
 - Pages damaged/
Pages endommagées
 - Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées
 - Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées
 - Pages detached/
Pages détachées
 - Showthrough/
Transparence
 - Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression
 - Continuous pagination/
Pagination continue
 - Includes index(es)/
Comprend un (des) index
- Title on header taken from:/
Le titre de l'en-tête provient:
- Title page of issue/
Page de titre de la livraison
 - Caption of issue/
Titre de départ de la livraison
 - Fasthead/
Générique (périodiques) de la livraison

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

LE

STÉNOGRAPHE CANADIEN

REVUE LITTÉRAIRE, SCIENTIFIQUE ET PÉDAGOGIQUE

Publié avec l'autorisation de M. Duployé

Paraissent le premier de chaque mois.

ABRÉGER LES TRAVAUX, C'EST PROLONGER LA VIE.

VOL. I

MONTREAL, 1ER NOVEMBRE 1889.

No 9

LE STÉNOGRAPHE CANADIEN

BOITE DE POSTE 1587

ABONNEMENT

Un an	-\$1.00
Six mois	50

(Envoyé à domicile à Montréal.)

FRANCE: Un an, 5 frs; six mois, 3 frs.

L'abonnement est payable d'avance. Il continue à moins d'avis contraire. Il n'est pas rétro-actif. L'administration fait présenter sa quittance du dernier trimestre en cours, à domicile.

Tout ce qui concerne la rédaction et l'administration du Journal doit être adressé à Joseph de La Rochebelle, Editeur-Gérant du Sténographe Canadien, Montréal, Canada.

M. Georges Charpenav, sténographe, secrétaire de la rédaction du Téléphone, est décédé.

Nous sommes heureux d'annoncer à nos lecteurs que, cette année comme en 1878, la méthode Duployé a obtenu la plus haute récompense décernée à la sténographie, par le jury de l'Exposition internationale, dans la section de l'enseignement primaire.

Nous venons de recevoir le premier numéro de la *Revue Sténographique*, publiée en France. Ce nouveau journal est bien fait et intéressant. Il est l'organe officiel de l'Union sténographique normale. M. A. Carpentier en est le directeur et M. P. Barbaray, le rédacteur en chef.

Nous accusons réception d'un intéressant ouvrage sur le système sténographique Isaac Pitman, par M. Jerome B. Howard. Cet ouvrage a été lu à la septième réunion annuelle de l'Association des Sténographes de l'Ohio, à Cleveland, le 28 août dernier. L'auteur prétend avoir trouvé la solution du problème de la représentation de l'Aspirée.

On lit dans le *Journal des Sténographes*:

"Notre maître, M. Duployé, vient d'être nommé curé de Héroux (Aïné). Ce poste, beaucoup plus important que Corbeon, n'est pas, cependant, trop absorbant pour priver notre œuvre du concours actif de son fondateur. Il a de plus l'avantage d'être parfaitement déservi au point de vue des moyens de transport et de communications. Ce changement est donc tout à l'avantage de la sténographie."

Le concours.

Le lieu du concours est définitivement établi. Il aura lieu dans la salle des séances du Cabinet de Lecture Paroissial, que messieurs les Sulpiciens ont gracieusement mis à notre disposition. Il y aura exposition des divers ouvrages et concours de vitesse.

Le prix d'honneur, une splendide médaille d'or, a été donnée par l'honorable Gédéon Oulmet, surintendant de l'instruction publique.

L'entrée dans la salle est gratuite; l'on aura qu'à présenter sa carte.

Les derniers détails ainsi que la date du concours seront publiés dans les grands journaux. Nous recevrons les travaux jusqu'au 25 du courant.

Ce concours, entièrement gratuit, sera divisé en cinq sections:

- 1o. Calligraphie;
- 2o. Sténographie appliquée à l'enseignement;
- 3o. Travaux d'art;
- 4o. Vitesse;
- 5o. Lectures à vue.

CALLIGRAPHIE

Article 1 — Le texte de la composition pourra être pris dans une histoire quelconque, et ne devra pas excéder 500 mots. Les lignes devront se correspondre aussi exactement que possible.

STÉNOGRAPHIE APPLIQUÉE À L'ENSEIGNEMENT

Article 2 — Cette section comprendra trois divisions:

- 1o Cartes géographiques avec noms, légendes, etc., en sténographie;
- 2o Travaux inédits en sténographie sur les sciences naturelles, physiques et mathématiques ou sur un sujet littéraire;
- 3o Section réservée aux instituteurs qui voudront bien nous envoyer des rapports sur les avantages qu'ils retirent de l'emploi de la sténographie dans leur école.

TRAVAUX D'ART

Article 3 — Cette section comprendra des dessins sténographiques, sténographie microscopique, modèles d'encadrement et de décorations, tapisseries, découpages, etc.

VITESSE ET LECTURE À VUE

Article 4 — 1o Le concours de vitesse comprendra une épreuve écrite d'une durée de deux minutes. 2o Le concours de lecture à vue consistera en une lecture de trois minutes.

3o Les compositions et les travaux d'art devront être adressés à Joseph de La Rochebelle, directeur du *Sténographe Canadien*, boîte 1587, à Montréal (Canada), avant le 25 novembre.

Les Collections Postales

Handwritten notes in French, likely describing postal collections or stamps.

Handwritten notes in French, including numbers like 17546, 17547, 2000, 41, 62, 37.

Handwritten notes in French, continuing the list or descriptions.

Handwritten notes in French, including the name 'Hartmann'.

Les Collections

Handwritten notes in French, including 'Hartmann, No. 1' and 'Biling'.

Handwritten notes in French, including 'Saturday'.

Handwritten notes in French, including 'Record'.

Handwritten notes in French, including 'La Fete des Morts'.

Handwritten notes in French, including 'Leisure Hours'.

Handwritten notes in French, including 'Leisure Hours'.

Le Stenographe Canadien.

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

Hemi Muller

Les dents artificielles.

Lithuanie, Diady,

Pour ceux qui ne savent pas nager

Handwritten notes in shorthand script, likely describing a swimming aid or a specific technique.

Un pont gigantesque.

Handwritten notes in shorthand script, possibly related to the 'gigantic bridge' or another concept.

La grande petite République de l'Europe.

Handwritten notes in shorthand script, likely related to the 'Republic of Europe' or a geographical reference.

La musique Sténographique

par Léon Labatut
à Condom, Gers, France,

Handwritten notes in shorthand script, possibly related to the 'Stenographic Music' or the author's contact information.

La machine Sténographique

Handwritten notes in shorthand script, likely describing the 'Stenographic Machine' or its features.

Handwritten notes in French, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is dense and somewhat illegible due to the cursive script.

Handwritten notes in French, continuing from the previous block. The handwriting is consistent with the first block.

Handwritten notes in French, including the number "700" and "800".

"1816-1818"

Handwritten notes in French, including the name "M. J. B. G. J." and other illegible text.

Handwritten notes in French, including the name "M. J. B. G. J." and other illegible text.

Union des Ecoles

Handwritten notes in French, including the name "Er. W. C. A." and "Sandwell".

Le PÈRE de la VIE

Pigeons Voyageurs

01 = 06
 02 = 07
 03 = 08
 04 = 09
 05 = 10
 06 = 11
 07 = 12
 08 = 13
 09 = 14
 10 = 15
 11 = 16
 12 = 17
 13 = 18
 14 = 19
 15 = 20
 16 = 21
 17 = 22
 18 = 23
 19 = 24
 20 = 25
 21 = 26
 22 = 27
 23 = 28
 24 = 29
 25 = 30
 26 = 31
 27 = 32
 28 = 33
 29 = 34
 30 = 35
 31 = 36
 32 = 37
 33 = 38
 34 = 39
 35 = 40
 36 = 41
 37 = 42
 38 = 43
 39 = 44
 40 = 45
 41 = 46
 42 = 47
 43 = 48
 44 = 49
 45 = 50
 46 = 51
 47 = 52
 48 = 53
 49 = 54
 50 = 55
 51 = 56
 52 = 57
 53 = 58
 54 = 59
 55 = 60
 56 = 61
 57 = 62
 58 = 63
 59 = 64
 60 = 65
 61 = 66
 62 = 67
 63 = 68
 64 = 69
 65 = 70
 66 = 71
 67 = 72
 68 = 73
 69 = 74
 70 = 75
 71 = 76
 72 = 77
 73 = 78
 74 = 79
 75 = 80
 76 = 81
 77 = 82
 78 = 83
 79 = 84
 80 = 85
 81 = 86
 82 = 87
 83 = 88
 84 = 89
 85 = 90
 86 = 91
 87 = 92
 88 = 93
 89 = 94
 90 = 95
 91 = 96
 92 = 97
 93 = 98
 94 = 99
 95 = 100

01 - 06
 02 - 07
 03 - 08
 04 - 09
 05 - 10
 06 - 11
 07 - 12
 08 - 13
 09 - 14
 10 - 15
 11 - 16
 12 - 17
 13 - 18
 14 - 19
 15 - 20
 16 - 21
 17 - 22
 18 - 23
 19 - 24
 20 - 25
 21 - 26
 22 - 27
 23 - 28
 24 - 29
 25 - 30
 26 - 31
 27 - 32
 28 - 33
 29 - 34
 30 - 35
 31 - 36
 32 - 37
 33 - 38
 34 - 39
 35 - 40
 36 - 41
 37 - 42
 38 - 43
 39 - 44
 40 - 45
 41 - 46
 42 - 47
 43 - 48
 44 - 49
 45 - 50
 46 - 51
 47 - 52
 48 - 53
 49 - 54
 50 - 55
 51 - 56
 52 - 57
 53 - 58
 54 - 59
 55 - 60
 56 - 61
 57 - 62
 58 - 63
 59 - 64
 60 - 65
 61 - 66
 62 - 67
 63 - 68
 64 - 69
 65 - 70
 66 - 71
 67 - 72
 68 - 73
 69 - 74
 70 - 75
 71 - 76
 72 - 77
 73 - 78
 74 - 79
 75 - 80
 76 - 81
 77 - 82
 78 - 83
 79 - 84
 80 - 85
 81 - 86
 82 - 87
 83 - 88
 84 - 89
 85 - 90
 86 - 91
 87 - 92
 88 - 93
 89 - 94
 90 - 95
 91 - 96
 92 - 97
 93 - 98
 94 - 99
 95 - 100

01 = 06
 02 = 07
 03 = 08
 04 = 09
 05 = 10
 06 = 11
 07 = 12
 08 = 13
 09 = 14
 10 = 15
 11 = 16
 12 = 17
 13 = 18
 14 = 19
 15 = 20
 16 = 21
 17 = 22
 18 = 23
 19 = 24
 20 = 25
 21 = 26
 22 = 27
 23 = 28
 24 = 29
 25 = 30
 26 = 31
 27 = 32
 28 = 33
 29 = 34
 30 = 35
 31 = 36
 32 = 37
 33 = 38
 34 = 39
 35 = 40
 36 = 41
 37 = 42
 38 = 43
 39 = 44
 40 = 45
 41 = 46
 42 = 47
 43 = 48
 44 = 49
 45 = 50
 46 = 51
 47 = 52
 48 = 53
 49 = 54
 50 = 55
 51 = 56
 52 = 57
 53 = 58
 54 = 59
 55 = 60
 56 = 61
 57 = 62
 58 = 63
 59 = 64
 60 = 65
 61 = 66
 62 = 67
 63 = 68
 64 = 69
 65 = 70
 66 = 71
 67 = 72
 68 = 73
 69 = 74
 70 = 75
 71 = 76
 72 = 77
 73 = 78
 74 = 79
 75 = 80
 76 = 81
 77 = 82
 78 = 83
 79 = 84
 80 = 85
 81 = 86
 82 = 87
 83 = 88
 84 = 89
 85 = 90
 86 = 91
 87 = 92
 88 = 93
 89 = 94
 90 = 95
 91 = 96
 92 = 97
 93 = 98
 94 = 99
 95 = 100

01 - 06
 02 - 07
 03 - 08
 04 - 09
 05 - 10
 06 - 11
 07 - 12
 08 - 13
 09 - 14
 10 - 15
 11 - 16
 12 - 17
 13 - 18
 14 - 19
 15 - 20
 16 - 21
 17 - 22
 18 - 23
 19 - 24
 20 - 25
 21 - 26
 22 - 27
 23 - 28
 24 - 29
 25 - 30
 26 - 31
 27 - 32
 28 - 33
 29 - 34
 30 - 35
 31 - 36
 32 - 37
 33 - 38
 34 - 39
 35 - 40
 36 - 41
 37 - 42
 38 - 43
 39 - 44
 40 - 45
 41 - 46
 42 - 47
 43 - 48
 44 - 49
 45 - 50
 46 - 51
 47 - 52
 48 - 53
 49 - 54
 50 - 55
 51 - 56
 52 - 57
 53 - 58
 54 - 59
 55 - 60
 56 - 61
 57 - 62
 58 - 63
 59 - 64
 60 - 65
 61 - 66
 62 - 67
 63 - 68
 64 - 69
 65 - 70
 66 - 71
 67 - 72
 68 - 73
 69 - 74
 70 - 75
 71 - 76
 72 - 77
 73 - 78
 74 - 79
 75 - 80
 76 - 81
 77 - 82
 78 - 83
 79 - 84
 80 - 85
 81 - 86
 82 - 87
 83 - 88
 84 - 89
 85 - 90
 86 - 91
 87 - 92
 88 - 93
 89 - 94
 90 - 95
 91 - 96
 92 - 97
 93 - 98
 94 - 99
 95 - 100

01 = 06
 02 = 07
 03 = 08
 04 = 09
 05 = 10
 06 = 11
 07 = 12
 08 = 13
 09 = 14
 10 = 15
 11 = 16
 12 = 17
 13 = 18
 14 = 19
 15 = 20
 16 = 21
 17 = 22
 18 = 23
 19 = 24
 20 = 25
 21 = 26
 22 = 27
 23 = 28
 24 = 29
 25 = 30
 26 = 31
 27 = 32
 28 = 33
 29 = 34
 30 = 35
 31 = 36
 32 = 37
 33 = 38
 34 = 39
 35 = 40
 36 = 41
 37 = 42
 38 = 43
 39 = 44
 40 = 45
 41 = 46
 42 = 47
 43 = 48
 44 = 49
 45 = 50
 46 = 51
 47 = 52
 48 = 53
 49 = 54
 50 = 55
 51 = 56
 52 = 57
 53 = 58
 54 = 59
 55 = 60
 56 = 61
 57 = 62
 58 = 63
 59 = 64
 60 = 65
 61 = 66
 62 = 67
 63 = 68
 64 = 69
 65 = 70
 66 = 71
 67 = 72
 68 = 73
 69 = 74
 70 = 75
 71 = 76
 72 = 77
 73 = 78
 74 = 79
 75 = 80
 76 = 81
 77 = 82
 78 = 83
 79 = 84
 80 = 85
 81 = 86
 82 = 87
 83 = 88
 84 = 89
 85 = 90
 86 = 91
 87 = 92
 88 = 93
 89 = 94
 90 = 95
 91 = 96
 92 = 97
 93 = 98
 94 = 99
 95 = 100

Le Sténographe Canadien.

7

en - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

Compiegne, E -
E - de -
E - de -
E - de -

E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

La Langue Francaise & les Allemands
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

Stockholm, E -
E - de -
E - de -
E - de -

E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -
E - de -

autographe. Emile Perreault

NOUVELLE

(Suite et fin).

VIII

Quelques mois à peine s'étaient écoulés, que les cloches de la chapelle carillonnaient; l'autel était brillamment illuminé et des fleurs épanouies embaumaient ce sanctuaire divin.

La campagne était animée à l'occasion du mariage du Docteur de Fauresti. La nature même semblait en fête, le ciel était pur et serein, les oiseaux s'abritaient dans les bocages pour chanter leurs amours. Les orangers étaient fleuris et parfumaient l'espace; sur les grands chênes ombreux jouaient les derniers rayons du soleil.

Les riches et les pauvres unissaient leurs souhaits de bonheur, car le Docteur Oswald de Fauresti et Graziellina étaient aimés de tous. Une foule recueillie se pressait pour assister à l'imposante cérémonie qui allait unir deux âmes créées pour s'aimer, et deux cœurs palpitant à l'unisson.

Pendant que la cloche sonnait l'Angelus, la belle Graziellina et le Docteur Oswald entrèrent heureux et souriant dans la chapelle. Un vieux prêtre vénéré en bénissant ce couple heureux priaient Dieu pour eux et tous les pauvres murmurèrent une fervente prière, quand il eut pour toujours unis ces deux existences;

Angéline versait des larmes de joie; Fanchette, cachée près du portique, était agenouillée demandant à Dieu de bénir Graziellina et le Docteur de Fauresti.

La mère adoptive de Graziellina se sentait triste, elle comprenait que le cœur de son enfant ne lui appartenait plus, que son amour lui avait été ravi; elle songeait à son isolement, en ne la voyant plus chaque matin; elle allait voir ses oiseaux s'envola en la cherchant en vain.

Elle poussa un soupir douloureux et alla étreindre Graziellina avec passion; elle avait cru ne jamais en être séparée, et lui demanda au milieu de son bonheur l'aumône d'une pensée.

Graziellina l'aimait et ne pouvait pas l'oublier; en regardant Oswald, elle pensait à celle qui avait pris soin de son enfance; ces deux ombres aimées devaient toujours embellir sa vie.

IX

Le château du docteur de Fauresti était animé par Graziellina. Son regard si doux aimait à parcourir l'espace en suivant l'oiseau dans son vol rapide, ou le papillon cherchant le calice des fleurs, elle fixait la blanche colombe emportant vers l'inconnu un débris de son nid, elle mêlait sa voix si tendre au bourdonnement des insectes et au mugissement des flots bleus d'un lac qui coule sous la feuillée.

Elle souriait à la malheureuse femme qui venait avec angoisse chercher auprès du Docteur de Fauresti un soulagement au mal qui devait la conduire au tombeau. Elle consolait les pauvres qui demandait les soins de son époux, qui lui était si cher. Elle caressait l'enfant qui, en chancelant, trappait à son château pour lui demander l'aumône, elle le secourait avec tendresse. Elle prodiguait ses doux sourires à tous les malheureux, et nul ne lui demandait l'aumône en vain.

Le docteur de Fauresti, enivré de bonheur, admirait Graziellina, et chaque soir quand tous deux dans leur vaste jardin se reposaient sur un banc de gazon, ils regardaient ensemble l'immensité et leurs pensées unies s'élevaient vers le Ciel.

FIN.

MARIE ROUSSEL.

ERRATA.— Dans l'avant-dernier numéro, au dernier paragraphe de la charman'e "Nouvelle" de Mlle Roussel, nos lecteurs ont compris sans doute qu'il ne s'agissait pas seulement de "deux sourires", mais de *deux sourires*. Puis, pour le dernier mot, point de "maladie" mais de la *mélodie*.

NOTES SUR L'HISTOIRE DE LA STÉNOGRAPHIE

Par M. CHARLES VEREL.

(Suite)

V

En France, c'est à l'abbé Cossard, de Pontoise (1651), que l'on doit la première méthode de sténographie. Elle fut suivie de la méthode Shelton de Londres, introduite en France par le chevalier Ramsay, qui fit hommage au roi Louis XIV.

En 1775 parut un ouvrage de Feutry, intitulé: "Manuel tironien, utile aux personnes qui ont beaucoup d'écritures à expédier et qui connaissent la valeur du temps." Coulon de Thvenot inventa en 1778 un système qui fut publié par les soins de sa fille. Il fut présenté en 1782 à l'Académie des sciences, qui l'apprécia ainsi: "Cette méthode nous paraît préférable aux méthodes anglaises qui nous ont été communiquées. (Il est difficile d'espérer qu'on en répande une meilleure et surtout plus facile à apprendre." Coulon de Thvenot fut nommé secrétaire sténographe de Louis XVI.

Mais malgré l'activité des vulgarisateurs, ces diverses méthodes n'eurent pas le succès qu'on devait en attendre. Elles finirent même par tomber dans un tel oubli qu'on fut obligé en 1789 de recourir à un système peu pratique appelé "Logographie" pour reproduire les débats du Parlement. Voici en quoi consistait le procédé: "Une série de scribes étaient rangés autour d'une table écrivant sur de larges feuilles de papier; chacun prenait une phrase à son tour, ou un membre de phrase d'une exacte dimension pouvant occuper une des lignes de la feuille, afin d'amorcer en temps utile et de pouvoir réunir en un tout ces fragments de phrase; ils s'avertissaient mutuellement par un contact du pied de l'instant où, la tâche de l'un finissant, devait commencer la tâche du voisin."

On ne put même pas user de ce procédé défec-tueux pour les séances de la Constituante en 1791, ainsi que l'écrivait Hippolyte Prévost: "Aucun sténographe digne de ce nom, c'est-à-dire preste, intelligent, instruit et lettré ne concourut au compte rendu du drame parlementaire de cette grande époque. Il ne nous reste, dans le "Moniteur", que les analyses, que le squelette en quelque sorte des improvisations des Mirabeau, des Vergniaud, des Maury, des Barnave, etc. Ces précieux fragments font mieux sentir encore l'immensité de notre perte."

(A suivre)

L'Éditeur-gérant: J. DE LA ROCHELLE.

Imp. J. FOURNIER, rue Montcalm, 162